

## АУБЛА

из истории владетелей Сочи

Абхазы, проживающие в Турции даже в самом начале вашего разговора охотно рассказывают о своих предках и родословии. Они вообще в семье стараются донести до своих детей и внуков память прошлых поколений и сделать их носителями этой памяти. Кажется, это национальная черта, которую они сберегли и на чужбине. Также бережно они хранят в памяти и историю своего переселения в Турцию. Известно, что в Турции обнаруживаются такие абхазские фамилии, каких не встретишь в самой Абхазии: Аубла, Браскил, Кавая, Савая, Урысаа, Храча.

В 1990 году мне довелось встретиться с одним 57- летним абхазом, который прекрасно говорил на родном языке. Лишь при внимательном прослушивании его речи можно было отметить некоторые особенности наречия прибрежных садзов. Эти особенности я сохранила во время записи текстов.

Когда мой собеседник сказал: «Я Аубла», - то от неожиданности я вновь повторила вопрос, не веря услышанному.

- Я Аубла! - повторил мужчина, полагая, что я не расслышала с первого раза.

На мой вопрос: Вы абхаз? - он ответил утвердительно ответил – «Да, абхаз», - как бы не понимая, почему я спрашиваю о столь очевидном.

До этого я и не подозревала, что есть такая абхазская фамилия «Аубла». Затем он стал мне рассказывать, что Аубла это такая же абхазская фамилия, как и фамилии многих наших соотечественников.

Род Аубла – княжеский. И у него есть свои самобытные традиции. Носители этой фамилии, подобно своим дедам, прибывшим сюда из Абхазии, не ставят своих мальчиков на землю, пока им не исполнится три года. Это считается грехом. И сегодня они соблюдают этот обряд. По исполнении трех лет, постелив в центре двора овечью шкуру, ставят на нее ребенка. Повернув его лицом на восток возносят Богу молитву о здравии ребенка.

После этого мальчик уже волен ходить по земле. Иначе, считается, что он будет подвержен недугу, который поселится в его сознание.

А вот теперь привожу фрагмент интервью, взятого мной у Икмета Ещреф-ипа Аубла:

«Когда наши деды переселялись сюда, то перенесли много лишений. Одному Богу все это известно. Они прибыли морем. Некоторым пришлось быть в пути по несколько месяцев. Изнурительным был путь.

Аубла прибыли сюда в месте с Маграа (Магьба) и Ачба. Каких только мытарств не натерпелись пока обустроились, Бог ведает. Здесь на турецкой земле нас никто не ждал с распростертыми объятьями. Чужбина, она и есть чужбина.

А вот Аубла Зосханбей и Ахметбей вместе с сестрой Сальфиназ прибыли из Абхазии прямо в Стамбуле. Тогда Египет был в составе Османской империи. Туда ее увела судьба. С ней прервалась всякая связь. И единственный сын ее рано умер, и муж ушел на тот свет прежде нее. Когда умерла и она, то все, нажитое ими, перешло государю. Наш отец поехал туда. Полгода находился в Египте. Это было в 1914 году. Словом, ни при жизни мы не смогли ей помочь, ни в путь последний отравить. Мы, здешние Аубла, произошли от тех самых братьев ее - Зосханбея и Ахмедбея. Нас, Аубла, на свете всего десять человек.

С тех самых пор, как прибыли сюда наши деды и прадеды, подобно им и мы, родившихся мальчиков до исполнения трех лет не ставили на землю. Боясь нарушить завет наших давних предков, мы исправно следовали этой традиции вплоть до наших внуков. Затем, прочитав молитвы, мы ставили их на землю. Мы просили Господа, чтоб, покуда этот ребенок будет ходить на земле, была отвращена от него всякая порча и была ему ниспослана благодать любить и быть любимым среди своего народа, быть достойным всяческого уважения.

Дедов своих мы не застали живыми, но от отцов переняли их обычай перевозносить молитвы Господу не иначе, как сидя на овечьих подстилках. И мы делаем также. Это наша Апсуара (Абхазство). Мы, Аублаа, подобно предкам нашим славным высоко несем нашу Аублара (родовую честь), нашу, мораль, нашу Апсуара (Абхазство) и везде занимаем место, подобающее нашей чести.

Мы говорим то, что уже однажды слышали и восприняли. Если вам известны другие и лучшие истины, мы готовы их выслушать.

И сегодня на наших абхазских свадьбах всегда есть место и сказке, и притче. Если гость почетный здесь окажется, то и ему в урочный час будет дано слово, чтобы он мог оценить обстоятельства и занять столько внимания, сколько стоит его здесь присутствие. Здесь уместны и шутки. Особенно в последнее время. Главное знать меру.

Господи, храни нашу Апсуара (Абхазство)!

© А. Ачба, «Гражданское общество», № 39, Сухум, 2004, с . 13-14 (абх. яз.)

© Перевод с абх. Международная академия "Абаза". Москва, 2010.